



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SGA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

SFRONDARE. v. a. Desfolhar, tirar as folhas, despojar huma arvore, ou planta das suas folhas.
SFRONDARSI. v. n. p. Desfolhar-se, perder, largar as suas folhas.
SFRONDATO. adj. m. TA. f. Desfolhado, despojado das suas folhas.
SFRONDATORE. v. m. Aquelle, que desfolha, e tira as folhas.
SFRONDEAMEN-TO. }
SFRONDEARE. } v. }
SFRONDEARSI. }
SFRONDEATO. }
SFRONDEATORE. }
SFRONDAMEN-TO. }
SFRONDARE. }
SFRONDARSI. }
SFRONDATO. }
SFRONDATORE. }
SFRONTARSI. v. n. p. Fazer-se atrevido, tomar oufadia, confiança, atrever-se.
SFRONTATÀGGINE. f. f. Desfavergonhamento, impudencia, descaramento, desafforo, petulancia, atrevimento, oufadia, confiança, infolencia.
SFRONTATAMENTE. adv. Descaradamente, com atrevimento, confiadamente, com petulancia, oufadamente, com desfavergonhamento.
SFRONTATEZZA. v. **SFRONTATÀGGINE.**
SFRONTATISSIMO. sup. m. MA. f. Descaradissimo, muito atrevido, confiadissimo, muito oufado, petulantissimo, muito desfavergonhado, infolentissimo.
SFRONTATO. adj. m. TA. f. Descarado, petulante, desfavergonhado, impudico, confiado, infolente, oufado, atrevido, deshonesto, desafforado.
SFRONZARE. v. **SFRONDARE.**
SFRUTTARE. v. a. Tirar a força de produzir, usar, exhaurir, esgotar.
Sfruttare. Desfrutar, procurar tirar o maior proveito, que he possível, sem se ter respeito á conservação.
SFRUTTATO. adj. m. TA. f. Esgotado, exaurido, usado, que não tem força de produzir.
Sfruttato. Desfrutado, fallando-se de outras cousas.
S F U
*** SFUCINÀTA.** f. f. Multidão, grande quantidade. Modo baixo.
Una sfucinàta di popolo. Huma grande quantidade de povo.
SFUGGEVOLE. adj. m. f. Fugitivo, que foge.
Sfuggevole. Escorregadio, que escapa, escorregadio.
SFUGGEVOLEZZA. f. f. Fugida.
Sfuggevolezza. Qualidade escorregadia, ou daquillo, que he escorregadio, e que escapa.
Sfuggevolezza. Pressa, ligeireza, velocidade.
Sfuggevolezza di tempo. Pressa, ligeireza, com que o tempo corre.
SFUGGEVOLMENTE. adv. Fugindo.
SFUGGIASCO. adj. m. CA. f. Fugitivo, vagabundo, amigo de andar fugido.
Alla sfuggiasca. Posto adverbialmente. Ás escondidas, de passagem, occultamente, fugindo, ás furtadellas.
SFUGGIMENTO. f. m. Fugida; a acção de fugir.
SFUGGIRE. v. a. Fugir, evitar, escapar.
Sfuggire la fatica. Evitar, fugir o trabalho.
SFUGGITO. adj. m. TA. f. Fugido, evitado, escapado.
Sfuggito. Fugido, fugitivo.
Alla sfuggita. Posto de hum modo adverbial. Furtivamente, com pouco lugar, occultamente, ás escondidas, ás furtadellas.
SFULGORE. f. m. Luxo, fausto, ostentação, pompa.
SFUMAMENTO. f. m. Exhalação, evaporação; a acção de evaporar.
SFUMANTE. p. a. m. f. Que evapora, evaporando.
Sfumante. Termo de Pintura. Veja-se o Vocabulario do Desenho.
SFUMARE. v. a. Evaporar, exhalar, dissipar-se em fumo, em vapor, em exhalações.
Finche sfumi la memoria di questo vostro accidente. Até que se desvança a lembrança deste vosso accidente.

Sfumare. Termo de Pintura. Veja-se o Vocabulario do Desenho.
SFUMATEZZA. f. f. Acção, que fazem os Pintores depois de terem dado a côr sobre o panno para lhe tirar todos os riscos. Termo de Pintura.
SFUMATISSIMO. sup. m. MA. f. Evaporadissimo, muito exhalado.
SFUMATO. adj. m. TA. f. Evaporado, exhalado.
S G A
SGABBIARE. v. a. Desengaiolar, tirar da gaiola.
SGABBIATO. adj. m. TA. f. Desengaiolado, tirado da gaiola.
SGABELLARE. v. a. Pagar a gabella, o tributo da fazenda, tirar a fazenda, as mercadorias da Alfandega.
SGABELLARI. v. n. p. Livrar-se de alguma coufa.
Sgabellarsi. no fig. Eximir-se della.
SGABELLATO. adj. m. TA. f. Tirado da Alfandega.
Sgabelato. no fig. Livre, eximido de alguma coufa.
SGABELLETO. dim. m. DI **SGABELLO.** Escabelozinho, banquinho.
SGABELLINO. dim. m. DI **SGABELLO.**
SGABELLO. f. m. Escabello, banco, assento rafo de madeira, que não tem braços, nem encofo.
SGABELLONE. augm. DI **SGABELLO.** Escabello, banco grande.
SGAGLIARDARE. v. a. Tirar a galhardia, as forças, debilitar, enfraquecer, affrouxar.
SGAGLIARDATO. adj. m. TA. f. Debilitado, enfraquecido, affrouxado.
SGALLINARE. v. a. Comer sumptuosamente, passando de hum lugar para outro.
SGAMBATO. adj. m. TA. f. Que não tem pernas, sem pernas.
Sgambatto. no fig. Muito cansado por causa de demasiado caminho.
SGAMBATO. f. m. Qualidade de calçado, que antigamente se usava.
SGAMBETTARE. v. a. Pernear, sacudir, menear as pernas.
Sgambettare. no fig. Estar ocioso, não ter que fazer, estar dando á perunha, não fazer nada.
Siedi, e sgambetta, e vedrai tua vendetta. Prov. Não te apresses em te vingar: *Ne festines ultionem.*
SGAMBETTATA. f. f. Engano, dolo, má fé.
Dare la sgambettata, o lo sgambetto. Armar cambapé.
SGAMBETTO. v. **GAMBETTO.**
SGAMBUCCIATO. adj. m. TA. f. Descalço, em pernas, sem meias.
SGANASCIAMENTO. f. m. A acção de mover a queixada.
Sganasciamento. Gargalhada de riso, risada grande; a acção de dar grandes risadas.
SGANASCIARE. v. a. Mover, deslocar as queixadas.
Sganasciare dalle risa, o per le risa. Dar gargalhadas de riso, grandes risadas, rir descompostamente: *Cachinnam sustollere.*
SGANASCIARE. v. n. } Dar grandes risadas,
SGANASCIARSI. v. n. p. } rir immoderadamente.
SGANGASCIAMENTO. f. m. Risada grande, gargalhada de riso, riso descomposto; a acção de rir descompostamente.
SGANGASCIARE. v. n. Dar grandes risadas, fortes gargalhadas de riso, rir descompostamente.
SGANGHERAMENTO. f. m. A acção de sahir, ou de fazer sahir dos gonços.
SGANGHERARE. v. a. Tirar dos gonços, das machafemeas, fazer sahir dos lemes.
SGANGHERARSI. v. n. p. Sahir dos gonços, das machafemeas, dos lemes.
SGANGHERATÀGGINE. f. f. Fatuidade, má graça, despropósito, parvoice.
SGANGHERATAMENTE. adv. Sem ordem, descompostamente, sem graça, de huma má maneira.
SGAN-

SGANGHERATISSIMO. sup. m. MA. f. Muito mal em ordem, descompositissimo.

SGANGHERATO. adj. m. TA. f. Tirado, fahido dos gonços, das machafemeas, dos lemes.

Sgangerato. no fig. Descomposto, inelegante, mal em ordem, grosseiro, pouco accommodado, sem ornato.

Composizioni Sgangerate. Composições sem elegancia.

SGANNARE. v. a. Defenganar, tirar do engano com razões verdadeiras, defabular, fazer conhecer a alguem o seu erro.

SGANNARE. v. n. } Defenganar-se, defabular-se, conhecer o seu erro, o seu descuido.

SGANNARSI. v. n. p. }

SGANNATO. adj. m. TA. f. Defenganado, defabulado, que conheceu o seu erro, o seu engano.

SGARARE. v. a. Vencer huma querella, ficar por cima na contenda, levar a vantagem, exceder.

SGARATO. adj. m. TA. f. Vencido na querella, que ficou por baixo.

SGARBARE. v. a. Tirar o garbo, a graça.

SGARBATAGGINE. f. f. Má graça, falta de garbo, de graça.

SGARBATAMENTE. adv. Defengraçadamente, sem graça, sem garbo.

SGARBATEZZA. f. f. Defalinho, falta de graça, de garbo, defengraçamento.

SGARBATISSIMO. sup. m. MA. f. Que não tem garbo, nem graça absolutamente alguma, grosseirissimo, muito mal feito, defengraçadissimo.

SGARBATO. adj. m. TA. f. Que não tem garbo, defengraçado, malfeito, grosseiro, rude, toco, inelegante, injulso, mal feito, que não tem destreza.

SGARBO. }
SGARGARIZZARE. } v. } SGARBATEZZA.
SGARGARIZZAR- } } GARGARIZZARE.
SI. } } GARGARIZZAR-
SGARGARIZZATO. } } SI.
GARGARIZZATO.

* SGARIGLIO. f. m. Espadachim, valentão, rufião, homem de armas.

SGARIRE. } v. } SGARARE.
SGARITO. } } SGARATO.

SGARRARE. v. n. Errar, enganar-se, cabir em hum erro, em hum engano.

SGARRETTARE. v. a. Jarretar, cortar as coxas das pernas.

SGARRIMENTO. f. m. Reprehensão, reprimenda, correção, fraterna.

SGATTIGLIARE. v. a. Tirar, fazer sahir, expedir.

SGAVAZZARE. v. n. Regalar-se, divertir-se, levar, passar huma vida alegre, e divertida.

S G E

SGEMMARE. v. a. Tirar as pedras preciosas.

S G H

SGHEMBO. f. m. Obliquidade, tortura, esquelha, través.

Sghembo. Collina, costa.

A sghembo. Posto adverbialmente. Obliquamente, de esquelha, atravessadamente, de través.

Tagliar una cosa a sghembo. Talhar, cortar alguma cousa atravessadamente, de esquelha, obliquamente.

Sghembo. no fig. Loucura, doudice, asneira, tolice, demencia.

SGHEMBO. adj. m. BA. f. Torto, obliquo, tortuoso.

* SGHERIGLIO. v. SGHERRO.

SGHERMIRE. v. a. Desgrudar, desapegar, soltar, dafatar.

SGHERMITORE. v. m. Aquelle, que desgruda, e desapega.

SGHERRACCIO. peior. DI SGHERRO. Mão assafino, mão matador.

SGHERRETTARE. } v. } SGARRETTARE.
SGHERRETTONE. } } SGHERRO.

SGHERRO. f. m. Valentão, rufião, espadachim, ma-

tador, affafino, scelerado, que não traz espada mais que para fazer injulso.

Sgherro. Algumas vezes se usa com força de adjectivo, como

Persona sgherra. Pessoa scelerada, valentão.

SGHIACCIARSI. v. n. p. Deigelar-se, desfazer-se o gelo, derreter-se, descongelar-se.

SGHIGNAPPULE. adj. m. f. Que ri sempre, que estala de riso, que dá sempre risadas.

SGHIGNARE. v. a. Escarnecer, zombar, fazer zombaria, carinha a alguem.

SGHIGNAZZAMENTO. f. m. Gargalhada de riso, risada grande; a acção de dar gargalhadas de riso.

SGHIGNAZZARE. v. n. Dar gargalhadas de riso, grandes risadas, rir descompositamente fazendo estrondo.

SGHIGNAZZATA. f. f. Gargalhada de riso, risada.

SGHIGNAZZIO. } v. } SGHIGNAZZATA.
* SGHIMBESCIO. } } SCHIMBESCIO.

A sghimbescio. Posto adverbialmente. De esquelha, obliquamente, de través.

S G I

SGITTAMENTO. f. m. Agitação, debate, bulha, movimento.

S G O

SGOCCIOLARE. v. a. Eicorrer, esgotar, vafar até a ultima gota.

Sgocciolare. Enxugar, defeccar, chupar.

Sgocciolare il barletto, o il barlotto. Modo proverbial. Dizer tudo quanto se sabe, e se tem para dizer.

SGOCCIOLARE. v. n. Gotejar, escorrer, cahir gota a gota.

SGOCCIOLATO. adj. m. TA. f. Escorrido, esgotado, exaurido até a ultima pinga, vafado até a ultima gota.

Sgocciolato. Defeccado, enxuto, chupado.

SGOCCIOLATO. f. m. Goteira, instrumento, pelo qual a agua escorre.

SGOCCIOLATURA. f. f. Esgotadura; a acção de esgotar.

Alla sgocciolatura. Posto de hum modo adverbial. No ultimo termo, em a extremidade. Modo baixo: *Sub extremum.*

SGOLATO. adj. m. TA. f. Desgollado, sem garganta, sem goela.

Sgolato. Degotado, com o pescoco descuberto.

Sgolato. no fig. Fallador, linguareiro, palrador.

SGOMBERAMENTO. f. m. Mudança; a acção de mudar.

Sgomberamento. A acção de desocupar, e de desembaraçar.

SGOMBERARE. v. a. Mudar, transportar os móveis, os trastes para outra casa.

Sgomberare. Posto absolutamente. Sahir, ir-se, auferir-se.

Sgomberare il paese. Partir, sahir do paiz, deixallo, retirar-se.

Sgomberare. Levar, tirar.

Sgomberare. Desembaraçar, desocupar, tirar.

Sgomberare. Lançar fóra, depellir, apartar.

Sgomberare. Livrar, alimpar, purificar.

Sgombrò da se la paura. Perdeo, lançou fóra o medo.

SGOMBERATO. adj. m. TA. f. Mudado, vafio, despejado.

Sgomberato. Desembaraçado, desocupado.

Sgomberato. Lançado fóra, depellido.

Sgomberato. Tirado.

Sgomberato. Livre.

Sgomberato. no fig. Descarregado, despojado.

SGOMBERATORE. v. m. Aquelle, que muda, e faz mudança.

Sgomberatore. Aquelle, que desembaraça, e desocupa.

Sgom-